



## Memorandum of Understanding

17 April 2024

National Transport University (hereinafter referred to as «University») represented by action rector Dmytrychenko M.F., operating on the basis of Statute

and

Huawei Ukraine LLC (hereinafter referred to as Huawei Ukraine) represented by in the person of Deputy General manager Cao Yichushui, acting on the basis of Power of Attorney No. LD-496/PoA dated 01.01.2024 p. hereinafter collectively referred to as the Parties.

The Parties have concluded this Memorandum for strengthening bilateral cooperation between University and Huawei Ukraine for achieving the following purposes:

- ensuring access to modern informational and communication technologies (ICT) in education and science;
- encouraging talents for the study of information and communications technologies and related disciplines;
- raising standards in higher education and stimulating innovation in lifelong education, ensuring inclusiveness and equal opportunities in the digital world;
- promoting best practices and applied use of technology in a variety of areas.

### 1. Subject:

1.1. Implementation in education and science, programs of digital inclusion, mental health, equality, and other areas. The conditions and the form of cooperation and assistance will be



## Меморандум про взаєморозуміння

17 квітня 2024 року

Національний транспортний університет (далі «Університет») в особі в.о. ректора Дмитриченка М.Ф., який діє на підставі Статуту

та

ТОВ «Хуавей Україна» (далі «Хуавей Україна») в особі в особі Заступника директора з продажів Цао Їчушуй, який діє на підставі довіреності № LD-496/PoA від 01.01.2024 р.,

далі іменуються як Сторони.

- Сторони уклали цей Меморандум з метою зміцнення двостороннього співробітництва між Університетом і «Хуавей Україна» задля досягнення наступних цілей:
  - забезпечення доступу до сучасних інформаційно-комунікаційних (ІКТ) та цифрових технологій у сфері вищої освіти і науки;
  - заохочення талантів до вивчення інформаційно-комунікаційних технологій та суміжних дисциплін;
  - підвищення стандартів у сфері вищої освіти та стимулювання інновацій в освіті протягом життя, забезпечення інклюзії та рівних можливостей у цифровому світі;
  - просування найкращих практик та прикладне використання технологій у різних сферах.

1

### Предмет:

1.1 Впровадження ІКТ та цифрових технологій в освіті і науці, у програмах цифрової безбар'єрності (інклюзії), ментального здоров'я, рівних можливостей та інших сферах. Умови і

specified in a separate document (an action plan, etc.) about a specific area.

1.2 Future cooperation between the University and Huawei Ukraine is envisaged in areas such as education, science, governance, inclusiveness and innovation:

1.2.1. Education:

1.2.1.1. Parties agree to support the implementation of joint educational programs, particularly about the development of skills in the field of ICT and other areas, occupations that are projected to be needed in the future, and equal opportunities in the digital world, which includes, but are not limited to, the following:

- educational activities (online and eye);
- internships and educational practices of students and employees;
- scholarship programs;
- competitions;
- participation of Huawei Ukraine in job fairs held by the university;
- organizing visits to Huawei virtual exhibition halls to demonstrate real-world examples of technology applications in various industries around the world;
- measures to increase the number of students employed in the labor market of Ukraine (lectures on technology, technology trends, writing resumes, preparing for interviews, choosing a profession, developing new skills and skills, etc.);
- supporting the participation of talented students in competitions,
- encouraging graduates from higher education institutions to join graduate studies by providing promising topics for scientific research.

1.2.1.2. Parties agree to participate in the development of the Digital Inclusion Partner Platform and to popularize the Digital Inclusion mobile application and its web version.

форми співробітництва та допомоги будуть визначені у вигляді окремого документа (плана дій, тощо) для конкретної сфери.

1.2 Майбутнє співробітництво між Університетом і «Хуавей Україна» передбачається у таких сферах, як освіта, наука, управління, інклюзія та інновації:

1.2.1. Освіта:

1.2.1.1. Сторони погоджуються підтримувати реалізацію спільних освітніх програм, особливо стосовно розвитку навичок у сфері ІКТ та інших сферах, професій, які, за прогнозами, будуть потрібні у майбутньому, і рівних можливостей у цифровому світі, що включає, але не обмежуються наступним:

- освітні заходи (онлайн та очні);
- стажування і навчальні практики студентів та співробітників;
- стипендіальні програми;
- конкурси;
- участь «Хуавей Україна» у ярмарках вакансій, які проводить університет;
- організація відвідувань віртуальних виставкових залів Huawei для демонстрації реальних прикладів застосування технологій у різних галузях по всьому світу;
- заходи щодо підвищення кількості працевлаштованих студентів на ринку праці України (лекції про технології, технологічні тренди, написання резюме, підготовка до співбесіди, обрання професії, розвиток нових навичок та вмінь, тощо);
- підтримка участі талановитих студентів у конкурсах,
- заохочення випускників вищих навчальних закладів до вступу в аспірантуру шляхом надання перспективних тем наукових досліджень.

1.2.1.2. Сторони погоджуються брати участь у розвитку Партнерської платформи цифрової інклюзії та популяризувати мобільний застосунок Digital Inclusion та його вебверсію.

1.2.1.3. Parties agree to involve higher education producers and teachers in information and educational activities, and research projects, including but not limited to such projects, that promote equal opportunities in the digital world:

- the corporate program "Women in Technology" initiated by "Huawei Ukraine"
- development of the Digital Inclusion mobile app and its web version [www.dimobi.org.ua](http://www.dimobi.org.ua), which is conducted with partners to restore mental health and communicate with people with speech disorders (with autism, after stroke, or during medical treatment and rehabilitation);
- development of a terminology dictionary of technical terms involving stakeholders in order to ensure a unified approach and the same understanding in ICT, digital economy, cybersecurity and information protection, and open innovation; for the Huawei Ukraine initiative, together with stakeholders in Ukraine and other countries (sectoral associations, educational institutions, scientific and public institutions) on the use of new technologies (Smart City, Big Data, AI, Internet of Things, Modern Telecommunications, Mobile Applications, Digital Solutions in Energy, Cyber Security, Cloud Computing, Virtual Reality, Augmented Reality, 3D Printing, etc.);
- improving awareness through various projects; Dissemination of information about modern technologies and a solution-oriented approach (competitions, online and eye events, creative projects);
- the development of innovative decisions for the University whose mission is to implement modern technological solutions in education institutions;
- The development of digital competence of educational participants and educators at the local and national levels;
- Projects on the impact of ICT on human capital, talent development in Ukraine, the digital economy, and recovery of the economy and society through ICT,

1.2.1.3. Сторони погоджуються залучати здобувачів вищої освіти та викладачів до участі у інформаційно-просвітницьких заходах, науково-дослідницьких проєктах, зокрема в таких проєктах, але не обмежуючись ними, які популяризують рівні можливості у цифровому світі:

- корпоративна програма «Жінки в сфері технологій», яку ініційовано «Хуавей Україна»;
- розвиток мобільного застосунка Digital Inclusion та його вебверсії [www.dimobi.org.ua](http://www.dimobi.org.ua), який проводиться з партнерами для відновлення психічного здоров'я та комунікації людей із розладами мовлення (з аутизмом, після інсульту або під час медичного лікування та реабілітації);
- розробка термінологічного словника технічних термінів із залученням зацікавлених сторін з метою забезпечення уніфікованого підходу та однакового розуміння у сфері ІКТ, цифрової економіки, кібербезпеки та захисту інформації і відкритих інновацій; за ініціативи «Хуавей Україна» разом із зацікавленими сторонами в Україні та інших країнах (галузевих асоціацій, освітніх закладів, наукових та державних установ) про використання новітніх технологій (Smart City, Big Data, AI, Інтернет речей, сучасні телекомунікації, мобільні застосунки, цифрові рішення у сфері енергетики, кібербезпека, хмарні обчислення, віртуальна реальність, доповнена реальність, друк 3D та інше);
- покращення обізнаності за допомогою різних проєктів; поширення інформації про сучасні технології та підхід, орієнтований на рішення (конкурси, онлайн та очні заходи, творчі проєкти);
- розвиток інноваційних рішень Університету, місія якого у впровадженні сучасних технологічних рішень у закладах освіти;
- розвиток цифрової компетентності учасників

- to provide recommendations and support on modern scientific research topics, particularly for postgraduate programs to encourage graduate students to join graduate studies.

1.2.1.4. The parties agree to cooperate in the activities of the University in cooperation with Huawei Ukraine and other partners;

1.2.1.5. Parties agree to cooperate in educational measures aimed at environmental protection, sustainable development, and energy efficiency (digital instruments, and technologies for educational and educational purposes).

#### 1.2.2 Science:

1.2.2.1. The Parties agree to support the organization of joint scientific-practical conferences.

1.2.2.2. The Parties agree to support the implementation of joint research projects.

#### 1.2.3 Innovation:

1.2.3.1. The Parties agree to discuss the prospects for implementing of joint projects with the possible participation of other stakeholders to modernize the equipment, existing processes, etc.;

1.2.3.2. The Parties agree to support the joint research and projects for the commercialization of accumulated

освітнього процесу та освітян на місцевому та загально національному рівні;

- проєкти, які присвячено впливу ІКТ на людський капітал, розвиток навичок талантів в Україні для України, цифровій економіці та відновленню економіки і суспільства завдяки ІКТ,

- надання рекомендацій та підтримка щодо сучасних тем наукових досліджень, зокрема для аспірантських програм з метою заохочення випускників вищих навчальних закладів до вступу в аспірантуру.

1.2.1.4. Сторони погоджуються співпрацювати в заходах Університету у співпраці з «Хуавей Україна» та іншими партнерами;

1.2.1.5. Сторони погоджуються співпрацювати у просвітницьких заходах, спрямованих на захист довкілля, сталий розвиток та енергоефективність (цифрові інструменти, технології для освітньо-просвітницьких цілей).

#### 1.2.2 Наука:

1.2.2.1. Сторони погоджуються підтримувати організацію спільних науково-практичних конференцій.

1.2.2.2. Сторони погоджуються підтримувати реалізацію спільних науково-дослідних проєктів.

#### 1.2.3 Інновації:

1.2.3.1. Сторони погоджуються обговорювати перспективи реалізації спільних проєктів з можливою участю інших зацікавлених сторін з метою модернізації обладнання, існуючих процесів, тощо;

1.2.3.2. Сторони погоджуються проводити спільні дослідження і проєкти щодо комерціалізації накопичених знань,

knowledge, technology, and equipment.

#### 1.2.4 Management:

1.2.4.1 The Parties agree to discuss the prospects of implementing joint projects with the possible participation of other stakeholders in order to introduce elements of digital governance, transform existing management processes, etc.

#### 2. Cooperation aspects:

2.1. The Parties agree to carry out cooperation on principles of equality, mutual benefit, and mutual respect.

2.2. The Parties can establish coordination-working groups for the implementation of each separate subject.

#### 3. Other provisions:

3.1 This Memorandum shall come into force when signed and shall be in effect for five (5) years. The present Memorandum period will be automatically prolonged for each further period of one (1) year unless terminated by either Party by written notice to the other Party not later than at least 60 (sixty) days prior to expiration of the said Agreement period. The number of such automatic prolongations of the Memorandum is not limited.

3.2 All changes and additions to this Memorandum will be only valid if made in a written form by entering into agreements additional to MOU.

3.3 The Memorandum is signed both in English and Ukrainian in two copies having equal legal force for each of the Parties.

3.4 The Memorandum is a framework and has no legal binding for both the University and Huawei Ukraine.

3.5. During the implementation of the

технологій і устаткування.

#### 1.2.4 Управління:

1.2.4.1. Сторони погоджуються обговорювати перспективи реалізації спільних проєктів з можливою участю інших зацікавлених сторін з метою запровадження елементів цифрового управління, трансформації існуючих управлінських процесів, тощо.

#### 2. Аспекти співпраці:

2.1. Сторони здійснюють співробітництво на засадах рівності, взаємної вигоди і взаємоповаги.

2.2. Сторони можуть створювати робочі групи з координації для реалізації кожного окремого проєкта чи його частини.

#### 3. Інші положення:

3.1 Цей Меморандум набуває чинності з дня підписання і дійсний терміном на 5 (п'ять) років. Дія Меморандуму буде вважатися автоматично продовженою на додатковий період в один (1) рік («Термін пролонгацій»), якщо його дія не буде припинена однією зі сторін за письмовим повідомленням іншої Сторони не пізніше ніж за шістдесят (60) днів до дати закінчення строку дії цього Договору. Кількість таких автопродлонгацій дії Меморандуму необмежена.

3.2 Усі зміни і доповнення до цього Меморандуму будуть дійсні, тільки якщо вони вчинені в письмовій формі шляхом укладання додаткових угод до Меморандуму.

3.3 Меморандум підписаний англійською та українською мовами в двох примірниках, які мають однакову юридичну силу для кожної із Сторін.

3.4 Цей Меморандум є рамковим та не має юридичної сили як для Університету, так і «Хуавей Україна».

3.5 Під час виконання положень цього

provisions of this Memorandum, the Parties declare that all actions of the Parties should be conducted in accordance with the existing legislation and not violate the rights of third parties as well as the ethical norms of society.

3.6. This Memorandum does not create any obligations for the Parties but only fixes intentions of cooperation in the future. The Parties agreed that the terms specified in this Memorandum may be legally binding on the Parties in the event of the signing of respective contracts / agreements in accordance with the purpose specified in the Memorandum.

**For and on behalf of  
National Transport University**

**За Національний транспортний  
університет**



**В.о. ректора/  
Action Rector**

**Микола ДМИТРИЧЕНКО/  
Mykola Dmytrychenko**

Date 17/04/2024

Меморандуму Сторони заявляють, що всі дії Сторін повинні проводитися у відповідності до чинного законодавства та не порушувати права третіх сторін, а також етичних норм суспільства.

3.6. Цей Меморандум не створює жодних зобов'язань для Сторін, а лише фіксує наміри про співробітництво в майбутньому. Сторони погодили, що зазначені в цьому Меморандумі умови можуть мати юридичну силу для Сторін у випадку підписання відповідних контрактів/договорів відповідно до мети зазначених у Меморандумі.

**For and on behalf of  
LLC «HUAWEI UKRAINE»**

**За ТОВ «Хуавей Україна»**



**Заступник директора з продажів/  
Deputy General manager**

**Сао Yichushui/  
Цао Ічушуй**

Дата 17/04/2024

2024

2024 року

**Контактні особи за напрямками**

Напрямок / Area	Контакти в університеті / Contacts in the University
<a href="#">ICT Academy</a> / Академія ІКТ	Vitalii Svatko / Віталій Сватко
ICT Academy Online Lab/ Доступ до лабораторії ІКТ онлайн для практичних занять	Vitalii Svatko / Віталій Сватко
<a href="#">ICT Global Competition</a> / Глобальний конкурс ІКТ (щороку)	Mykhailo Viter / Михайло Вітер
<a href="#">Digital Power</a> / Цифрова енергетика	Al-Ammori Ali / Аль-Амморі Алі
Cybersecurity / Кібербезпека	Al-Ammori Ali / Аль-Амморі Алі
Internet of Things / Інтернет речей	Evgeny Topolskov / Євген Топольський
Artificial Intelligence / Штучний інтелект	Vitalii Svatko / Віталій Сватко
<a href="#">Women in tech</a> / Жінки в сфері технологій	Maryna Dekhtyar, Anna Kharchenko / Марина Дехтяр, Анна Харченко
ICT for Transport/ ІКТ для транспорту (приклад <a href="#">1</a> , дослідження Intelligent Automotive <a href="#">2</a> , дослідження трендів ІКТ <a href="#">3</a> )	Vitalii Svatko / Віталій Сватко
<a href="#">Seeds for the Future</a> , Tech4Good Startups / Насіння для майбутнього, Стартапи для вирішення соціальних та екологічних проблем Tech4Good	Mykhailo Viter / Михайло Вітер
<a href="#">Digital economy</a> / Цифрова економіка	Mykhailo Viter / Михайло Вітер
<a href="#">Digital inclusion</a> / Цифрова інклюзія	Mykhailo Viter / Михайло Вітер
Scientific projects/ Наукові проєкти	Vitalii Svatko / Віталій Сватко
Training practices/ Навчальна практика	Vitalii Svatko / Віталій Сватко
International internship/ Міжнародне стажування	Vitalii Svatko / Віталій Сватко
Course translation/ Переклад курсів (див. <a href="#">Каталог курсів на онлайн-платформі Академії ІКТ</a> ).	Vitalii Svatko / Віталій Сватко Mykhailo Viter / Михайло Вітер Al-Ammori Ali / Аль-Амморі Алі

For and on behalf of  
National Transport University

За Національний транспортний  
університет

В.о. ректора  
Action Rector

Микола ДМИТРИЧЕНКО/  
Mykola Dmytrychenko

Date 17/07/2024

For and on behalf of  
LLC «HUAWEI UKRAINE»

За ТОВ «Хуавей Україна»

Заступник директора з продажів/ Deputy  
General manager

Сao Yichushui/  
Цао Ічушуй

Дата 17/07/2024